

Manuel de l'utilisateur

MagniLink Vision Split

LVI Low Vision International Belgium

Grauwmeer 1/42 bus 40
3001 Leuven

Tél: 03 455 92 64
Télec: 03 455 92 88

info@lvi.be
www.lvi.be

LVI Low Vision International GmbH

Hinterbrunnenstrasse 1
CH-8312 Winterberg

Tél: 052 202 96 16
Télec: 052 202 96 15

info@lvi.ch
www.lvi.ch

Fabricant: LVI Low Vision International

Verkstadsгатan 5
352 46 Växjö

Tel : +46 470 – 727700
Fax : +46 470 – 727725

info@lvi.se
www.lvi.se

TABLE DES MATIERES

1.	INTRODUCTION DE MAGNILINK VISION SPLIT	4
2.	CONSIGNES DE SECURITE	6
3.	OUVERTURE DU CARTON	8
4.	INSTALLATION	10
5.	MODE D'EMPLOI.....	12
5.1	Boîtier de commande ML Vision Split.....	12
5.2	Boîtier de commande ML Vision Split Student	13
5.3	Descriptif des fonctions.....	14
6.	DEPANNAGE	19
7.	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	21

La société LVI Low Vision International AB fut fondée en 1978 et elle est reconnue comme l'un des fabricants mondiaux de systèmes de grossissement pour la télévision et les ordinateurs destinés aux déficients visuels. Les nouveaux produits sont développés en étroite collaboration avec les utilisateurs et les professionnels du domaine de la réhabilitation visuelle. LVI a acquis la certification ISO 9001 pour son système de gestion de la qualité ainsi que la certification ISO 14001 pour son système de management environnemental.

Les informations contenues dans ce manuel ont été soigneusement contrôlées et sont jugées exactes. Cependant, LVI décline toute responsabilité pour les inexactitudes que pourrait contenir le présent manuel. La société LVI ne pourra en aucun cas être tenue responsable pour tout dommage direct, indirect, spécial, occasionnel ou exemplaire résultant de tout défaut ou omission dans ce manuel.

A des fins de développement de ses produits, LVI se réserve le droit d'apporter des améliorations dans ce manuel et aux produits qu'il décrit, à tout moment, sans préavis ni obligation.

1. Introduction de MagniLink Vision Split

MagniLink Vision Split est un téléagrandisseur sur lequel vous pouvez afficher en alternance ou afficher en mode d'écran divisé l'image d'une caméra de lecture, d'une caméra à distance et d'un ordinateur.

MagniLink Vision Split est disponible en plusieurs modèles différents.

Sélectionnez un modèle en fonction des critères suivants :

- **Caméra de lecture**
Choisissez entre les systèmes MagniLink Vision, MagniLink Pro ou MagniLink S.
- **Dimensions du moniteur**
Vous avez le choix entre un écran intégré TFT de 18,5" ou 23" et entre les versions autonomes. Vous avez également la possibilité d'utiliser votre propre moniteur.
Si votre système est fourni avec un écran, vous devez également vous équiper d'un bras de moniteur ou d'une base, conformes à la norme VESA 100x100 mm.
- **Table de lecture**
Vous pouvez inclure ou non une table de lecture à votre système.
- **Caméra à distance** (dans le cas d'une configuration avec deux caméras)
Vous pouvez choisir un système avec une caméra à distance (ML Vision Split Student) ou sans caméra à distance (ML Vision Split).
Vous avez le choix entre deux modèles de caméras, la définition standard (SD) et la haute définition (HD).
- **Installation de la caméra à distance**
Vous pouvez choisir le type de support pour la caméra à distance.
Vous avez le choix entre un support à poser sur la table, un support mural ou encore un support fixé au plafond.



Ces systèmes sont conformes à l'ensemble des exigences s'appliquant aux dispositifs médicaux dans le cadre de l'homologation CE régies par les directives 93/42/CEE.

2. Consignes de sécurité

MagniLink Vision est un dispositif d'aide à la lecture conçu exclusivement pour une utilisation à la maison, à l'école ou au bureau.

- Avant d'effectuer le branchement, contrôlez le système et le cordon d'alimentation secteur pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Le bloc d'alimentation fourni doit être utilisé uniquement avec MagniLink Vision.
- N'utilisez jamais MagniLink Vision si l'appareil a été exposé à l'eau ou à tout autre liquide.
- Un cordon d'alimentation ou des connecteurs endommagés peuvent provoquer des décharges électriques ou un incendie. Le cordon d'alimentation secteur doit rester dégagé en toutes circonstances.
- Le déplacement du système d'une pièce froide à une pièce chaude peut produire de la condensation (gouttelettes d'eau) sur ses surfaces internes ou sur l'objectif. Pour éviter ces problèmes de condensation, nous vous conseillons d'installer le système dans le local où il sera utilisé, au moins 30 minutes avant l'utilisation. Évitez d'exposer le système à des changements de températures soudains ou extrêmes.
- Si l'écran a besoin d'être nettoyé, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié (et non humide).
- Les clés de mémoire USB et autres petites pièces peuvent présenter un risque d'étouffement chez les jeunes enfants.
- Ne vous fiez pas à 100 pour cent aux résultats d'une conversion OCR, le moteur OCR est susceptible de mal interpréter le texte. Il est particulièrement important de garder cette recommandation à l'esprit lors du traitement d'informations sensibles comme les prescriptions médicales.

- Evitez impérativement l'utilisation d'objets pointus et coupants sur l'écran tactile, susceptibles de l'endommager.
- Si vous ne parvenez pas à rétablir le fonctionnement normal de l'appareil en suivant les instructions d'utilisation, n'essayez pas de modifier d'autres réglages. Débranchez l'appareil et contactez votre revendeur ou votre technicien d'entretien. Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par LVI.

En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur ou votre technicien d'entretien.



Les sacs en plastique dans l'emballage peuvent être dangereux. Pour éviter tout danger ou risque de suffocation, gardez les sacs hors de la portée des bébés et des enfants.

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharges électriques, n'exposez pas l'équipement à l'humidité. Pour éviter tout risque de décharges électriques, n'enlevez pas le couvercle.

L'équipement ne comporte aucune pièce interne devant être remplacée par l'utilisateur. Veuillez confier l'entretien de cet appareil à un personnel d'entretien qualifié.

3. Ouverture du carton

Si le système est équipé d'une caméra à distance, vous recevrez deux colis distincts. Dans le cas contraire, vous n'en recevrez qu'un seul.

Tout d'abord, inspectez les cartons pour vous assurer qu'ils ne présentent aucun dommage extérieur. En cas de dommages, veuillez contacter la société de transport et dresser un avis de sinistre.

Ouvrez les colis, sortez les équipements, puis enlevez l'emballage. Pour en savoir plus sur l'installation, reportez-vous au chapitre suivant.

Si vous avez commandé un système avec une seule caméra (ML Vision Split), la composition du colis sera la suivante :

- Une caméra de lecture
- Un boîtier de division
- Un boîtier de commande
- Deux manuels de l'utilisateur
- Un support à poser sur la table pour le boîtier de commande
- Un moniteur (si celui-ci a été commandé avec le système)

Si vous avez commandé un système avec une deux caméras (ML Vision Split Student), la composition des colis sera la suivante :

Colis 1 :

- Une caméra de lecture
- Le manuel de l'utilisateur
- Un moniteur (si celui-ci a été commandé avec le système)

Colis 2 :

- Une caméra à distance
- Un boîtier de division
- Un boîtier de commande
- Un support à poser sur la table pour le boîtier de commande
- Le manuel de l'utilisateur

Conditionnement

Les matériaux suivants ont été utilisés pour l'emballage :

- Colis (carton ondulé)
- Sac en polyéthylène (LDPE4)
- Matériaux d'emballage (LDPE4)

LVI recommande vivement de conserver l'emballage en cas de retour éventuel ou de transport du système.

Emballage

Pour retourner ou transporter le système, il est nécessaire de le placer dans son colis d'origine.

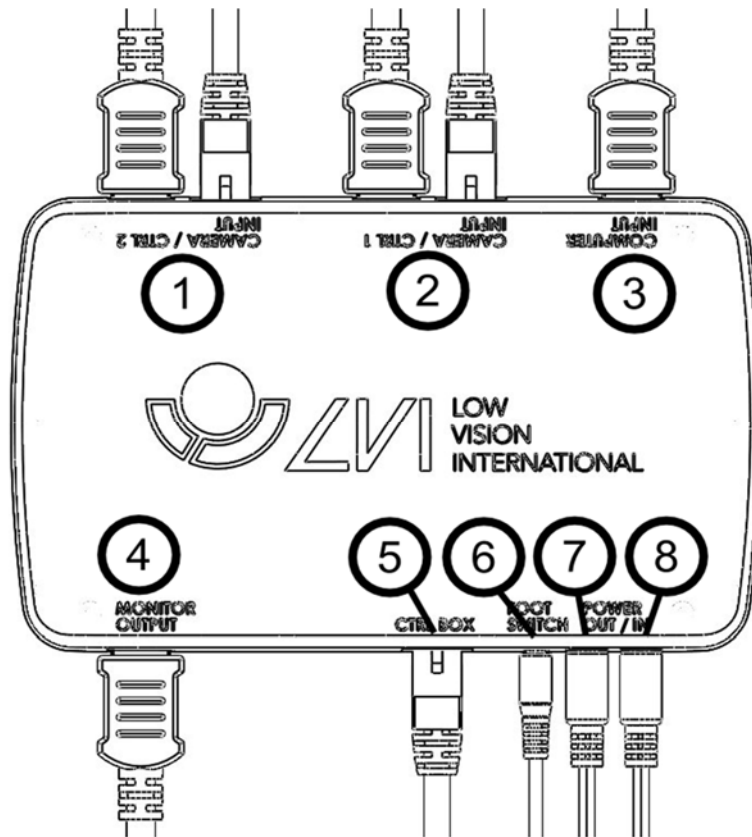
4. Installation

Les instructions d'installation du système sont expliquées dans la procédure suivante.

- Si le système est équipé d'une caméra à distance, sa colonne doit être fixée solidement au support à poser sur la table à l'aide d'une vis. (Ou le support mural/fixé au plafond).
- Si la caméra de lecture est fournie sans table de lecture (MagniLink Vision), elle doit être fixée solidement au support à poser sur la table à l'aide d'une vis.



- Assemblez le support du boîtier de commande au support de table.

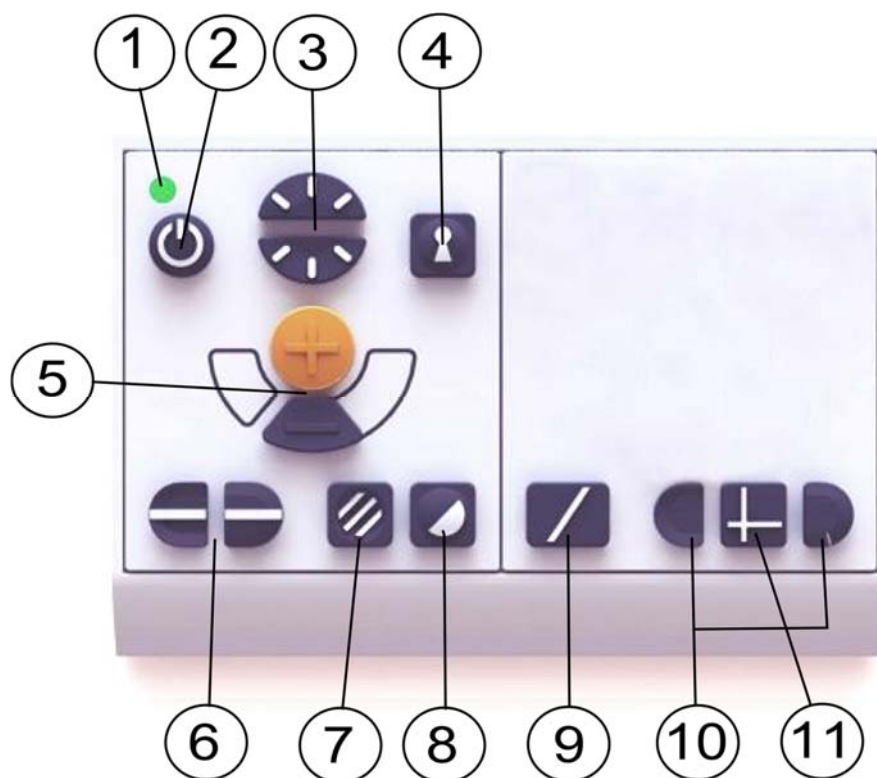


- Raccordez une ou deux caméras aux connecteurs (1) et (2). Vous pouvez choisir n'importe quelle combinaison de caméras de lecture et de caméras à distance.
- Il est possible de raccorder un ordinateur au boîtier de division (3).
- Raccordez le moniteur au port (4).
- Raccordez le boîtier de commande au port (5).
- Une pédale de commande peut être raccordée au port (6).
- Raccordez la sortie d'alimentation (7) à l'entrée d'alimentation du moniteur (uniquement pour un moniteur LVI de 18,5" ou 23").
- Raccordez le câble d'alimentation entre la caméra de lecture et l'entrée d'alimentation (8).

5. Mode d'emploi

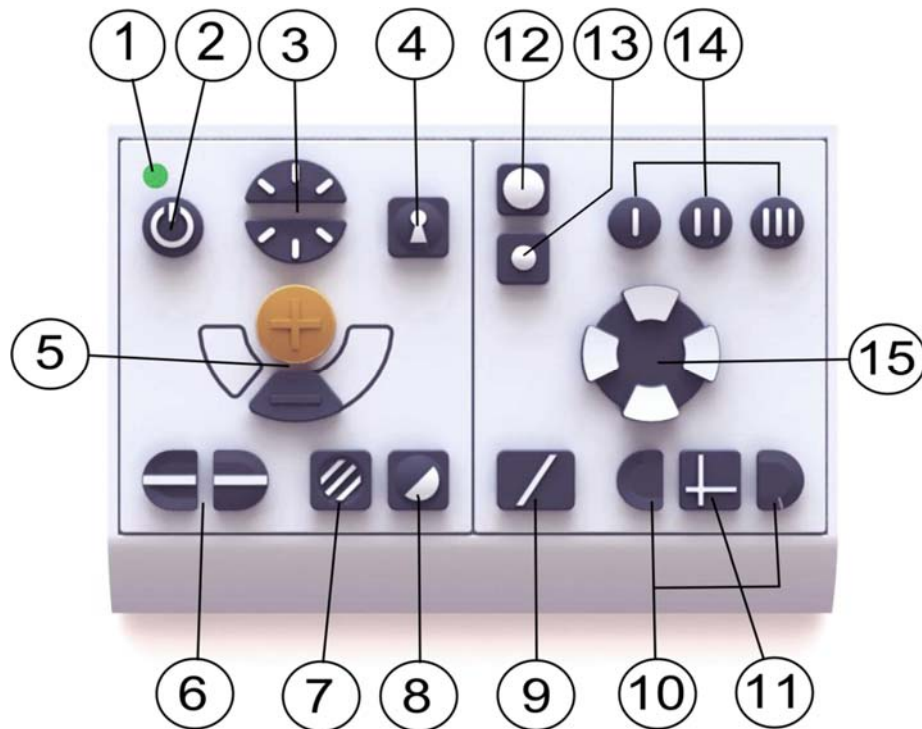
Les fonctions du système MagniLink Split sont gérées sur le boîtier de commande. Deux versions de boîtiers de commande sont disponibles, une pour ML Vision Split Student et une version simplifiée comportant moins de boutons pour ML Vision Split.

5.1 Boîtier de commande ML Vision Split



1. LED
2. Alimentation on/off
3. Configuration de l'éclairage
4. Autofocus activé/désactivé
5. Contrôle de l'agrandissement
6. Ligne/barre de référence
7. Mode image/Échelle de gris
8. Modes de contraste élevé
9. Plein écran/Écran divisé
10. Réglage de l'écran divisé
11. Écran divisé horizontal/vertical

5.2 Boîtier de commande ML Vision Split Student



- 1 LED
- 2 Alimentation on/off
- 3 Configuration de l'éclairage
- 4 Autofocus activé/désactivé
- 5 Contrôle de l'agrandissement
- 6 Ligne/barre de référence
- 7 Mode image/Échelle de gris
- 8 Modes de contraste élevé
- 9 Plein écran/Écran divisé
- 10 Réglage de l'écran divisé
- 11 Écran divisé horizontal/vertical
- 12 Sources de division d'image
- 13 Sélection de la caméra
- 14 Agrandissement programmé (et orientation des caméras à distance)
- 15 Réglage panoramique et d'inclinaison

5.3 Descriptif des fonctions

L'image de la caméra active est affichée dans un cadre orange. Conseil pour le fonctionnement des caméras : lorsque plusieurs caméras sont raccordées, c'est la caméra dont l'image est affichée sur l'écran qui est automatiquement contrôlée sur la section de caméra du boîtier de commande. (Le choix de la caméra à faire fonctionner est nécessaire uniquement lorsque deux caméras sont utilisées simultanément).

1. LED

Une lumière verte indique que l'appareil est mis sous tension. Une lumière verte clignotante indique la mise sous tension de l'appareil. Une lumière jaune clignotant lentement indique que l'appareil est en mode veille. Une lumière rouge signale un problème dans le système. Consultez le chapitre "Dépannage".

2. Alimentation on/off

Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre l'appareil.

3. Configuration de l'éclairage

Vous pouvez régler la luminosité en appuyant sur les touches. Appuyez sur le haut de la touche pour augmenter la luminosité, sur le bas de la touche pour la réduire. Lorsqu'on appuie sur le bouton mode image (7), c'est l'intensité des lampes qui est ajustée à la place. Vous obtiendrez ainsi des conditions de lecture optimales selon la situation.

4. Autofocus activé/désactivé

Appuyez une fois sur le bouton pour verrouiller la mise au point. Cette fonction est utile lorsque vous voulez écrire à la main. De cette manière, l'autofocus ne sera pas perturbé par le crayon ou votre main. Pour réactiver l'autofocus, appuyez de nouveau sur le bouton. L'autofocus est actif dès lors que le système démarre.

5. Contrôle de l'agrandissement

Ces deux boutons sont utilisés pour régler l'agrandissement. Réduisez l'agrandissement en appuyant sur la touche du bas (moins) et augmentez l'agrandissement en appuyant sur la touche du haut (plus).

6. Ligne/barre de référence

Permet d'ajuster la position de la ligne de référence. Appuyez sur la touche de droite pour déplacer la ligne horizontale vers le bas. Maintenez le bouton appuyé pour sélectionner la ligne de référence verticale et déplacez-la vers la gauche. La ligne de référence se transforme ensuite en barre horizontale qui réduit la zone d'affichage. Pour obtenir une barre verticale, appuyez de nouveau sur le bouton. La touche de gauche, en bas à gauche du boîtier de commande, produit l'effet opposé.

(Grâce au logiciel EUC, vous pouvez modifier la couleur et l'épaisseur de la ligne de référence et choisir de masquer ou de montrer la barre ou la ligne de référence. Pour en savoir plus, nous vous invitons à contacter votre revendeur local.)

7. Mode image

Une pression sur le bouton permet de sélectionner les couleurs naturelles ou l'échelle de gris du mode image.

Réglage de l'éclairage

Maintenir le bouton appuyé permet d'ajuster temporairement l'éclairage via la configuration d'éclairage (3). Cette fonction peut être utile pour les personnes sensibles à la lumière ou qui lisent sur une feuille blanche. Le système bascule automatiquement entre les modes ROPC (Contrôle optimisé de l'image de lecture) et DPC (Contrôle d'image dynamique) lorsque l'intensité lumineuse atteint un certain niveau. Si la configuration d'éclairage (3) est utilisée pour ajuster l'éclairage, il n'est pas possible d'alterner entre les couleurs et l'échelle de gris.

Activer/désactiver les lampes

On peut allumer et éteindre les lampes en maintenant le bouton appuyé pendant trois secondes. Le système bascule automatiquement entre les modes ROPC (Contrôle optimisé de l'image de lecture) et DPC (Contrôle d'image dynamique).

(Les paramètres d'éclairage peuvent être verrouillés et l'échelle de gris supprimée avec le logiciel EUC. Pour en savoir plus, nous vous invitons à contacter votre revendeur local.)

8. Modes de contraste élevé avec couleurs artificielles

Appuyez sur le bouton pour alterner les différentes combinaisons de couleurs. Couleurs disponibles dans la configuration par défaut :

Fond/Texte

Blanc/Noir

Noir/Blanc

Jaune/Noir

Noir/Jaune

Vert/Noir

Noir/Vert

Fond/Texte

Rouge/Noir

Noir/Rouge

Jaune/Bleu

Bleu/Jaune

Blanc/Bleu

Bleu/Blanc

(Le réglage des couleurs en mode de contrasté élevé peut être modifié avec le logiciel EUC. Pour toute question, n'hésitez pas à contacter votre revendeur local.)

9. Plein écran/Écran divisé

Ce bouton vous permet de changer le mode d'écran divisé activé et de passer en plein écran. L'image qui est affichée en mode plein écran dépend du mode dans lequel les sources de division d'écran (12) ont été définies. Si le mode souhaité n'est pas actif, appuyez sur ce bouton.

10. Réglage de l'écran divisé

Permet de régler la position et les dimensions des écrans divisés. Sélectionnez soit l'écran divisé horizontal, soit l'écran divisé vertical avec le bouton 11.

11. Écran divisé horizontal/vertical

Permutez entre l'écran divisé horizontal et vertical en appuyant rapidement sur le bouton.

12. Sources de division d'image

Si trois sources d'images sont connectées, ce bouton permet alors d'alterner les quatre modes de division d'écran. Si deux sources d'images ou moins sont connectées, ce bouton ne produira aucun effet.

1. Caméra de lecture/Ordinateur
2. Caméra à distance/Ordinateur
3. Caméra de lecture/Caméra à distance
4. Caméra de lecture/Caméra à distance/Ordinateur

13. Sélection de la caméra

Ce bouton permet de sélectionner la caméra que vous souhaitez faire fonctionner. L'image de la caméra active est affichée dans un cadre orange. Ce bouton ne produit aucun effet si moins de deux caméras sont connectées.

14. Agrandissement programmé (et orientation des caméras à distance)

Trois boutons marqués (I), (II) et (III) permettent de sélectionner rapidement les paramètres précédemment programmés pour un espace ou un agrandissement de caméra donné.

La caméra à distance peut être programmée avec l'agrandissement souhaité pour visualiser les trois endroits différents dans la pièce. La caméra de lecture peut être programmée pour les agrandissements souhaités et la sélection des couleurs artificielles.

Orientez la caméra distante sur l'emplacement souhaité dans la pièce, puis réglez le grossissement. Maintenez appuyé pendant trois secondes un des boutons marqués (I), (II) ou (III), pour enregistrer la position. Le cadre orange devient brièvement plus épais pour informer que la position a été enregistrée. Vous pouvez ensuite sélectionner les modes programmés en appuyant rapidement sur l'un des trois boutons.

15. Utilisation de la caméra à distance

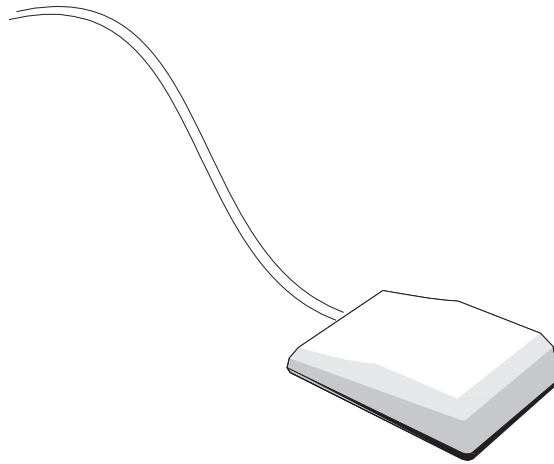
Ces boutons permettent de régler la caméra à distance, horizontalement et verticalement. Il est possible de régler la caméra à la fois horizontalement et verticalement en même temps. La vitesse est automatiquement ajustée et elle dépend du niveau d'agrandissement.

(Les limites et les vitesses d'orientation et d'inclinaison sont réglables avec le logiciel EUC. Pour toute question, n'hésitez pas à contacter votre revendeur local.)

Pédale de commande

Cette pédale de commande vous permet de changer le mode d'écran divisé activé et de passer en plein écran, sans utiliser le boîtier de commande.

La pédale de commande possède la même fonction que le bouton 9.



6. Dépannage

- Si les témoins lumineux sur le boîtier de commande (indication entrée/sortie) ne s'allument pas lorsqu'on appuie sur le bouton, vérifiez le branchement du câble d'alimentation et assurez-vous que la prise murale est alimentée électriquement.
- Si aucun signal d'image n'est reçu de l'ordinateur, vérifiez que l'ordinateur est mis sous tension et que le câble vidéo est correctement raccordé aux deux extrémités. Il est important que la résolution vidéo soit correctement définie (voir ci-dessous) et que la vitesse de rafraîchissement du mode vidéo sélectionné soit définie à 60Hz.
- Si aucun signal d'image n'est reçu de l'ordinateur ou de la caméra de lecture, vérifiez que le moniteur est mis sous tension et que les câbles sont correctement branchés.
- Si une faible image est reçue de la caméra de lecture, vérifiez que la lampe est allumée.

Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, réinitialisez le système en débranchant le câble d'alimentation. Patientez au moins 30 secondes avant de rebrancher le câble d'alimentation, puis redémarrez le système.

Veuillez contacter un technicien d'entretien si les mesures précitées n'ont pas solutionné le problème ou si d'autres erreurs se sont produites. N'enlevez jamais de panneaux pour essayer de réparer le système vous-même.

Si l'écran divisé ne fonctionne pas avec l'ordinateur

MagniLink Split est compatible avec des vitesses de rafraîchissement jusqu'à 60 Hz et avec la plupart des résolutions d'écran jusqu'à 1920x1080 pixels de l'ordinateur raccordé.

Vous pouvez constater, à certaines occasions, suite au changement de mode vidéo sur l'ordinateur ou suite au premier démarrage consécutif à un changement de mode vidéo, que seule l'image de l'ordinateur s'affiche sur l'écran (fenêtre non partageable) lorsque vous essayez de mettre le

système en route. Cela peut être dû au fait que l'ordinateur est en mode veille prolongée, ou que l'écran est en mode d'économie d'énergie, ce qui signifie que vous devez bouger la souris pour que l'écran fonctionne de nouveau en mode divisé.

Si cela ne produit aucun effet, essayez de sélectionner un autre mode vidéo sur l'ordinateur.

7. Caractéristiques techniques

MagniLink Split avec écran large TFT de 18,5"

Caméra de lecture :

Agrandissement : 2,5 – 50x (HR) ou 1,7-60x (HD)

Résolution de l'écran : 1366 x 768

MagniLink Split avec écran large TFT de 23"

Caméra de lecture :

Agrandissement : 3,0 – 50x (HR) ou 2,0-60x (HD)

Résolution de l'écran : 1920 x 1080

Caractéristiques générales :

Poids de l'unité de base

Avec la table de lecture : 8 Kg

Poids de l'écran 18,5" / 23" 3,8 / 5,5 Kg

Fréquence de rafraîchissement : 60 Hz

Luminance : 300 cd/m²

Contraste : 1000:1

Distance focale : 0-60 mm (sous un agrandissement max.)

Espace de travail : 110 mm – 195 mm

Type de lampe : 4 LED (HR), ou 8 LED (HD)

Tension secteur : 100-240 V, 50-60 Hz

Consommation électrique : 75 W (avec une caméra à distance et un moniteur)

Consommation électrique, en mode veille : 0,8 W

Dimensions de la table de lecture : 420 x 300 mm (larg. x prof.)

Dimensions des cartons 1 : 620 x 590 x 610 (Larg. x Prof. x Haut.)

Dimensions des cartons 2 : 320 x 870 x 320 (Larg. x Prof. x Haut.)

Limites de température : Transport et stockage :
-20°C - +60°C

Fonctionnement : +5°C – +35°C

Humidité d'air relative : <80%



Elimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec les programmes de collecte sélective).

Ce symbole, qui se trouve sur votre produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être éliminé comme un déchet ménager. Au lieu de cela, il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En veillant à une élimination adaptée de ce produit, vous contribuez à empêcher les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, ce qui pourrait autrement être causées par l'élimination inappropriée de ce produit. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, nous vous invitons à contacter votre mairie, votre société de collecte des déchets ménagers ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

DECLARATION OF CONFORMITY

according to the Medical Devices Directive, 93/42/EEC with amendments from
directive 2007/47/EC

Type of equipment: *Reading Aid*
Brand name or trade mark: *MagniLink*
Type designation: *MLV-A100, MLV-A109, MLV-A111*
Product class: *Class 1.*
Manufacturer: *LVI Low Vision International AB*
Address: *Verkstadsgatan 5
S-352 46 Växjö
Sweden*
Web: <http://www.lvi.se>
Phone: *+46 470 - 72 77 00*
Fax: *+46 470 - 72 77 25*

As the manufacturer, we declare under our sole responsibility that:

- the product follows the provisions of the Council Directive 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC.
- we will keep the technical documentation described in section 3 of Annex VII available to the national authorities for a period ending at least five years after the last product has been manufactured.
- the device meets the Essential Requirements of Annex 1 which applies to it, taken into account the intended purpose of the device.
- to follow the requirements regarding products placed on the market as described in section 4 of Annex VII.

Manufacturer

Date

2011-09-13

Signature



Position

Managing Director

Clarification

Erik Bondemark